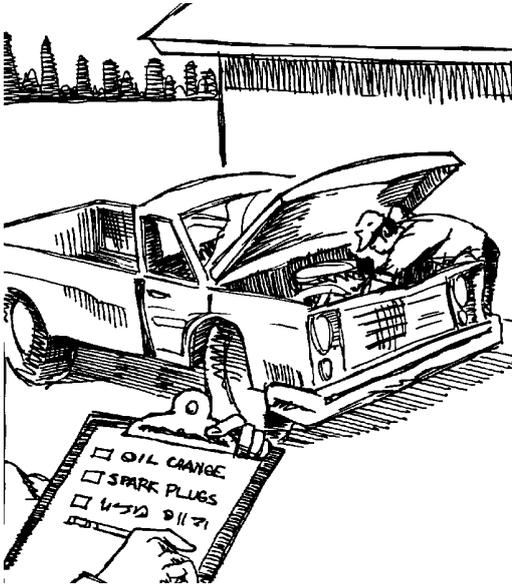


SAFETY TRAINING FOR AGRICULTURAL WORKERS

TRANSPORTING EMPLOYEES

Agricultural employees use trucks, cars, station wagons, and buses as transportation on and off farms and fields. As with any motor vehicle, there is a risk of an accident and injury when transporting people. Vehicle drivers and employees need to know that there are safety rules for transporting people that are designed to keep them safe on the job.



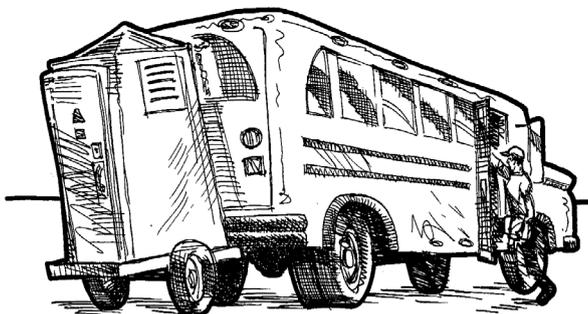
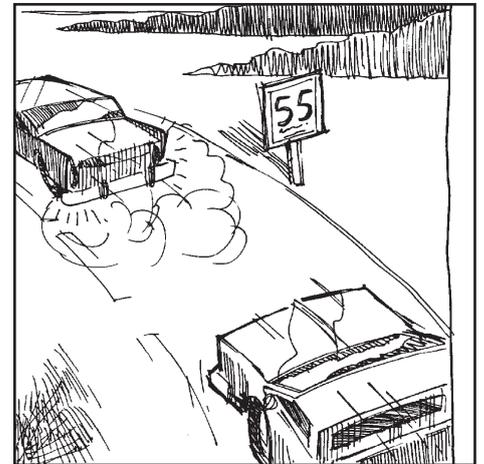
Vehicle drivers must make certain that the vehicle they are using is in good operating condition and meets the safety standards required by law. Vehicles require functional steering, working lights and turn signals, brakes, a leak-free fuel system, a horn, door latches, and tires with adequate tread. To provide good visibility, the vehicles need mirrors (rear-view and side), a clean windshield without cracks, and windshield wipers. For good ventilation, the exhaust system must discharge away from the passengers, and the windows must be operable to allow fresh air.

Farm Labor Vehicles—vehicles designed, maintained and used to transport nine or more farm workers, have a certification sticker and a safety inspection sticker. Make sure the vehicle's authorization is up to date. All vehicles must have bodies free of openings and rust areas that may cause passenger injuries. Never exceed the passenger load as rated by the vehicle manufacturer's gross vehicle weight rating. There must be a proper seat and a seatbelt in the vehicle for every riding passenger.

Drivers are required to possess a valid driver's license for the vehicle being driven and to be familiar with the traffic rules for safe driving. Drivers must always wear their seatbelts. They must never operate a vehicle while under the influence of drugs or alcohol. Drivers who are too sleepy or fatigued must not operate a vehicle.

Transport drivers must maintain a safe speed for the roadway by following posted signs. They must maintain a slower, safer speed for bad weather, traffic, and other road conditions. Care is required for roadway conditions that include uneven pavement, potholes, dirt and gravel roads, or other obstacles. Drivers must pay attention to the road and not get distracted by tasks like eating,

talking to passengers, or talking on the phone. Extreme caution is required when crossing lanes of traffic, when turning, and while making u-turns.



With a properly working transport vehicle and a licensed and careful driver, employees can be transported to the fields and return home again safely.

(Source: State Compensation Insurance Fund)



FELS
Farm Employers Labor Service
California Farm Bureau

Serving Agricultural Employers since 1970

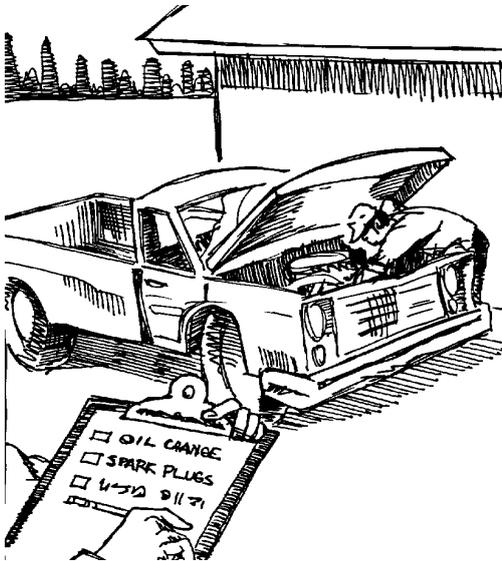
PRESENTA:

CATEGORIA: **SEGURIDAD DE CONDUCTORES DE VEHÍCULOS**

CAPACITACIÓN DE SEGURIDAD PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

TRANSPORTACIÓN DE EMPLEADOS

Los trabajadores agrícolas utilizan camionetas (trocas), autos, furgonetas y autobuses como medio de transporte dentro y fuera de las granjas y campos. Como con cualquier vehículo motorizado, existe el riesgo de accidentes y lesiones al transportar personas. Los conductores de vehículos y empleados necesitan saber que existen reglas de seguridad para el transporte de personas que están diseñadas para mantenerlos seguros en el trabajo.



Los conductores de los vehículos deben asegurarse de que el vehículo que utilicen se encuentre en buenas condiciones de funcionamiento y que cumpla con las normas de seguridad que requiere la ley. Los vehículos requieren de dirección funcional, luces que funcionan y direccionales, los frenos, un sistema de combustible libre de fugas, una bocina, cerraduras en las puertas y llantas con bandas de rodamiento adecuadas. Para proporcionar una buena visibilidad, los vehículos necesitan espejos (retrovisores y laterales), un parabrisas limpio y sin grietas, y los limpiaparabrisas. Para obtener una buena ventilación, el sistema de escape debe tener una salida en dirección opuesta a los pasajeros, y las ventanillas deben funcionar debidamente para permitir la entrada de aire fresco.

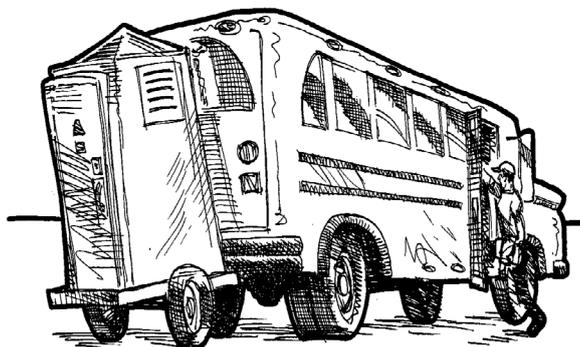
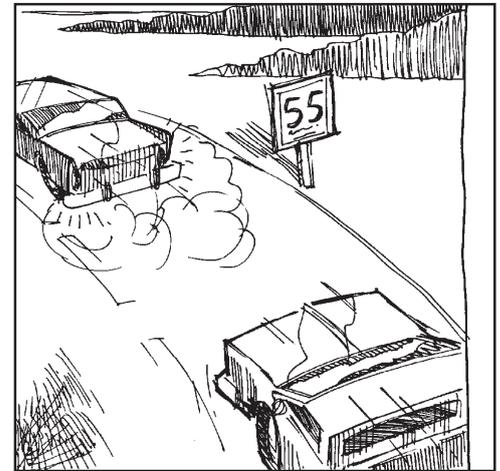
Los vehículos de transporte agrícola--vehículos diseñado, mantenidos y utilizados para el transporte de nueve o más trabajadores agrícolas, tienen una etiqueta de certificación y una etiqueta de inspección de seguridad. Asegúrese de que la autorización del vehículo está al día. La carrocería de los vehículos no debe tener orificios ni áreas oxidadas que puedan provocar lesiones a los pasajeros. Nunca exceda la carga de pasajeros según la clasificación de peso bruto vehicular del fabricante del vehículo. El vehículo debe poseer un asiento adecuado y un cinturón

de seguridad para cada uno de los pasajeros que viajan en él.

Los conductores están obligados a tener una licencia de conducir válida para el vehículo que conducen y estar familiarizados con reglas de tránsito para conducir con seguridad. Los conductores deben llevar siempre puesto el cinturón de seguridad. Nunca deben conducir el vehículo bajo los efectos de las drogas ni del alcohol. Los conductores que estén demasiado soñolientos o cansados no deben manejar un vehículo de transporte agrícola.

Los conductores de transporte deben mantener una velocidad segura en el camino siguiendo las señales indicadas. Deben mantener una velocidad más reducida y más segura en

caso de mal tiempo, tráfico, y otras condiciones de la carretera. Es necesario tener cuidado si las condiciones de la carretera incluyen pavimento desigual, baches, carreteras de tierra y grava, u otros obstáculos. Los conductores deben poner atención a la carretera y no distraerse comiendo, hablando con los pasajeros ni por teléfono. Se requiere tomar precauciones extremas al cruzar carriles de tráfico, al dar vueltas, y al hacer giros en U.



Con un vehículo de transporte en buenas condiciones de funcionamiento y un conductor prudente y con licencia, los vehículos de transporte de trabajadores agrícolas podrán llevar y traer a los agricultores al campo y a sus hogares de una manera segura.

(Fuente Informativa: State Compensation Insurance Fund)

Producido por Farm Employers Labor Service (FELS®)
2600 River Plaza Drive, Suite 300, Sacramento, CA 95833-3377 ♦ 1-800-753-9073.